

# CLUIS

du 20 au 28 septembre

## Semaine franco-russe

théâtre, musique traditionnelle, poésie, chant chorale, littérature, chanson française,  
trompes de chasse, fanfare avec en point d'orgue  
un colloque international les 24 et 25 septembre

## Andreï Makine versus Gabriel Osmonde

### Liste des participants

- \* **Alain Aousni**, Université de Lausanne / Université d'Oxford, "Makine au prisme de l'alternance"
- \* **Danielle Bahiaoui**, Amis de George Sand, La Châtre, "George Sand, la Russie et Andreï Makine"
- \* **Ionela Barbuceanu**, Phd, Université de Bucarest, Roumanie, " L'Homme dans les miroirs de l'exil russe. Andreï Makine vs Mikhaïl Shishkine"
- \* **Lucie Bertrand Luthéreau**, Université de Pau, " La maternité: figures de la création romanesque de Makine à Osmonde et de 1900 à 2013 "
- \* **Murielle Lucie Clément**, Cluis, France, "L'Ekphrasis chez Gabriel Osmonde"
- \* **Iulia Corduş**, Université « Ştefan cel Mare » Suceava, Roumanie, "La gastronomie française et la pénurie russe traduites en roumain : *Le testament français*"
- \* **Isabelle Dotan**, Université de Haïfa, Israël, "*Le Testament français* ou les avatars d'un mythe"
- \* **Alexia Gassin**, Université Paris-Sorbonne, "Andreï Makine versus Wladimir Kaminer: la vision du pays d'accueil"
- \* **Giulia Gigante**, Université Libre de Bruxelles, "La poétique de l'ailleurs d'Andreï Makine"
- \* **César Gutiérrez Viñayo**, Université de Léon, Espagne, "Histoires d'inconnus, l'histoire en continu"
- \* **Erzsebet Harmath**, Université de Budapest, Hongrie, " Makine-Osmonde ET Osmonde-Makine, écrivain à multiples facettes"
- \* **Željka Janković**, Université de Belgrade, Serbie, "L'univers humain dans l'œuvre d'Andreï Makine et de Milos Tsernianski: Ulysse sous l'infini cercle bleu"
- \* **Diana Mistreanu**, Université de Bucarest, Roumanie, "Folie et espoir. L'exil comme expérience métanoïque dans *Dieu est né en exil* de Vintilă Horia et *Alternance* de Gabriel Osmonde"
- \* **Annie Morgan**, University of Western Australia, "Dissolution d'un Empire, dissolution de soi? Identité et l'expérience de l'émigré dans *Confession d'un porte-drapeau déchu* (1992) et *La vie d'un homme inconnu* (2009)"
- \* **Galina Ovchinnikova**, Université de Toula, Russie, "Le rire à travers la parole théâtrale dans la pièce d' Andreï Makine *Le monde selon Gabriel* "
- \* **Immacolata Paparo**, Université de Viterbo, Italie, "Comme sous la neige..."
- \* **Edith Perry**, Université de Paris X, France, "Ecrire sous le signe de l'Histoire: Une femme aimée"
- \* **Ricard Ripoll**, Universitat Autònoma de Barcelona, Espagne, "Gabriel Osmonde et la recherche de l'autre"
- \* **Nicole Thatcher**, Université de Westminster, Londres, "Ecrire l'autre vie"
- \* **Stephanie Wilk**, Allemagne, "*Cette France qu'on oublie d'aimer* ou la 'France Atlantide démythifiée' "